



saar<sup>LB</sup>

## PRIX INTERREGIONAL DE LA RECHERCHE 2018 Règlement d'application



[www.granderegion.net](http://www.granderegion.net) / [www.grossregion.net](http://www.grossregion.net)

## INTERREGIONALER WISSENSCHAFTSPREIS 2018 Durchführungsbestimmungen



## 1. Critères – Kriterien

**Le Prix est attribué à des réseaux de chercheurs travaillant au moins bilatéralement, de préférence multilatéralement, sur un thème d'intérêt transfrontalier dans le cadre de la Grande Région.**

\*\*\*\*\*

*Der Preis wird an Forschungsnetze verliehen, welche mindestens bilateral, vorzugsweise jedoch multilateral an einem Thema arbeiten, welches im Rahmen der Großregion von grenzüberschreitendem Interesse ist.*

### 1.1. Conditions relatives au projet – Projektbedingungen

Ce prix est destiné à mettre à l'honneur la coopération scientifique dans la Grande Région.

Le projet de recherche partenarial doit impliquer au moins deux laboratoires ou institutions de deux entités territoriales différentes de la Grande Région et :

- être d'un haut niveau de qualité scientifique, par ex. avoir fait l'objet de publications dans une grande revue scientifique internationale,
- démontrer la plus-value du travail transfrontalier en Grande Région pour la réalisation de projets,
- avoir un impact socio-économique, par ex. transférer les résultats de la recherche vers l'économie transfrontalière, européenne ou internationale.

\*\*\*\*\*

*Mit diesem Preis sollen die wissenschaftliche Zusammenarbeit in der Großregion geehrt werden.*

*An dem gemeinschaftlichen Projekt müssen mindestens zwei Forschungslabore oder Einrichtungen beteiligt sein, die aus zwei verschiedenen Regionen der Großregion stammen und das Projekt muss:*

- *von hoher wissenschaftlicher Qualität sein, z.B. Gegenstand von wissenschaftlichen Veröffentlichungen in einer internationalen Fachzeitschrift gewesen sein,*
- *den Mehrwert der grenzüberschreitenden Arbeit in der Großregion für die Durchführung von Projekten aufzeigen,*
- *einer sozioökonomischen Auswirkung auf die Großregion haben z.B. Forschungsergebnisse auf die grenzüberschreitende, europäische oder internationale Wirtschaft übertragen.*



## 1.2. Conditions relatives à l'octroi du Prix - Bedingungen für den Preisverleih

Le Prix est attribué pour récompenser un projet de recherche partenarial terminé dans une période de trois ans avant le lancement de l'appel à candidature.

\*\*\*\*\*

*Der Preis wird für ein gemeinschaftliches Forschungsprojekt vergeben, welches im Zeitraum von drei Jahren vor dem Start der Ausschreibung abgeschlossen wurde.*

## 2. Récompenses - Preise

**1<sup>er</sup> PRIX : 35 000 €**

**2<sup>ème</sup> PRIX : 10 000 € mécénat de la Banque de Sarre Saar<sup>LB</sup>**

\*\*\*\*\*

**1. PREIS: 35 000 €**

**2. PREIS: 10 000 € Stifterpreis der Saar<sup>LB</sup>**

## 3. Modalités de candidature – Bewerbungsmodalitäten

Les candidatures peuvent être soumises directement par les partenaires du projet transfrontalier ou proposées par leurs établissements de tutelle.

Les dossiers de candidatures devront être rédigés en français et en allemand et déposés électroniquement à une adresse unique. Des supports et documents annexes peuvent également être rédigés en anglais.

L'appel à candidature est lancé le 15 avril 2018 pour une clôture le 5 novembre 2018.

Un accusé de réception sera systématiquement délivré pour chaque dépôt de candidature. Aucun dossier déposé après la date-limite et n'ayant pas fait l'objet d'un accusé de réception officiel ne sera retenu.

Les projets sont ensuite soumis à un jury chargé de sélectionner les lauréats.

\*\*\*\*\*

*Bewerbungen können entweder direkt durch die Projektpartner erfolgen oder durch die Einrichtungen, denen sie angeschlossen sind, eingereicht werden.*

*Die Bewerbungsunterlagen sind auf Deutsch und Französisch abzufassen und per E-Mail an eine einzige dafür vorgesehene E-Mail-Adresse zu senden. Ergänzende Unterlagen sowie Anhänge können auch auf Englisch eingereicht werden.*

*Die Bewerbungsfrist beginnt am 15. April 2018 und endet am 5. November 2018.*

*Für jeden eingegangenen Bewerbungsantrag wird eine Empfangsbestätigung erteilt. Sämtliche Unterlagen, die nach Ablauf der Frist eingereicht wurden und für die keine offizielle Empfangsbestätigung erteilt wurde, werden nicht berücksichtigt.*

*Nach Ablauf dieser Frist werden die Projekte einer Jury zur Auswahl der Preisträger vorgelegt.*



#### 4. Composition du jury - Zusammensetzung der Jury

Le jury se compose de 10 membres, soit un représentant institutionnel et un scientifique par entité.

Pour mémoire, les entités parties au Prix interrégional sont :

- Le **Luxembourg** (Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche) ;
- La **Sarre** (Chancellerie du Land de Sarre);
- La **Rhénanie-Palatinat** (Ministerium für Bildung, Wissenschaft, Weiterbildung und Kultur);
- La **Fédération Wallonie-Bruxelles** ;
- La **Région Grand Est** (Conseil Régional Grand Est).

\*\*\*\*\*

*Die Jury setzt sich aus 10 Mitgliedern zusammen, nämlich jeweils einem institutionellen und einem wissenschaftlichen Vertreter pro Gebietseinheit.*

*Es werden hier noch einmal die am interregionalen Preis teilnahmeberechtigten Gebietseinheiten aufgelistet:*

- **Luxemburg** (Ministerium für Hochschulwesen und Forschung);
- **Saarland** (Staatskanzlei);
- **Rheinland-Pfalz** (Ministerium für Bildung, Wissenschaft, Weiterbildung und Kultur);
- **Federation Wallonien-Brüssels**;
- **La Région Grand Est** (Conseil Régional Grand Est).

#### 5. Critères de notation – Bewertungskriterien

- ⇒ Qualité scientifique,
- ⇒ Intérêt transfrontalier (intérêt, partenariat, impact sur la Grande Région et au-delà...),
- ⇒ Impact vers la société.

\*\*\*\*\*

- ⇒ *Wissenschaftliche Qualität,*
- ⇒ *Grenzüberschreitendes Interesse (inwiefern ist es diesbezüglich von Interesse, welche Partnerschaft ist betroffen, welche Auswirkungen hat es auf die Großregion und darüber hinaus...),*
- ⇒ *Gesellschaftliches Gewicht.*



## 6. Octroi des Prix - Auszahlung der Preise

Les montants correspondant aux Prix seront versés après la cérémonie de remise en une fois.

\*\*\*\*\*

*Die entsprechenden Beträge werden nach der offiziellen Preisverleihung einmalig ausgezahlt.*

## 7. Participations financières des entités partenaires - Finanzielle Beteiligung der Partnergebietseinheiten

Le montant total des Prix s'élève à 45 000 €. Chacune des 5 entités partenaires participera à hauteur de 7 000 €. Le deuxième Prix de 10.000 € est abondé par une action de mécénat de la Banque de Sarre (SaarLB).

\*\*\*\*\*

*Die Gesamtsumme der Preise beläuft sich auf 45 000 €. Jede der 5 Gebietseinheiten beteiligt sich in Höhe von 7 000 €; der zweite Preis in Höhe von 10 000 € wird gestiftet von der SaarLB*

## 8. Communication – Kommunikation

Chaque entité partenaire est responsable de la diffusion de l'appel à candidature sur son territoire ainsi que de la communication se rapportant à l'organisation du Prix et à sa remise.

\*\*\*\*\*

*Jede Partnergebietseinheit ist auf ihrem Gebiet für die Bekanntmachung der Ausschreibung und für die Kommunikation zu Organisation und Vergabe des Preises verantwortlich.*

## 9. Calendrier – Terminkalender

Lancement de l'appel à candidature :	15 avril 2018
Clôture de l'appel à candidatures	5 novembre 2018
Délibération du jury	novembre/décembre 2018
Remise du prix	15 janvier 2019 lors de la Conférence ministérielle de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche de la Grande Région.

\*\*\*\*\*

<i>Beginn der Ausschreibungsfrist:</i>	<i>15. April 2018</i>
<i>Ende der Bewerbungsfrist:</i>	<i>5. November 2018</i>
<i>Beratung der Jury:</i>	<i>November/Dezember 2018</i>
<i>Preisverleihung:</i>	<i>15. Januar 2019 im Rahmen der Interministeriellen Konferenz Hochschulwesen und Forschung der Großregion</i>



## 10. Contacts – Kontaktangaben

### Contact francophone – *französischsprachiger Kontakt:*

Achim MAYER

#### **Conseil Régional Grand Est**

Direction de la Compétitivité et de la Connaissance (DCC)

Service Enseignement supérieur et Recherche Innovation

Tél. : +33 (0)3 87 33 62 14 – Sec. : +33(0)3 87 33 60 15

E-Mail : [achim.mayer@grandest.fr](mailto:achim.mayer@grandest.fr)

### Contact germanophone – *deutschsprachiger Kontakt:*

Sandra GREINER-ODINMA

#### **Staatskanzlei des Saarlandes**

Referat WT/1

Tel. +49 (0)681 501-1839      Fax +49 (0)681 501-7291

E-Mail: [s.greiner-odinma@staatskanzlei.saarland.de](mailto:s.greiner-odinma@staatskanzlei.saarland.de)



## Prix interrégional de la recherche de la Grande Région

Le **Prix 2003** d'un montant de 5 000 € a été décerné au projet « **VIRIM** (*Viral Immunology*) - *A Research Network of Excellence in the Great Region* » (CHU Nancy, Laboratoire Santé Luxembourg, Université de Trèves, Université de Liège et Université de la Sarre).

Le **Prix 2005** d'un montant de 5 000 € a été décerné au projet « **Matériaux nanostructurés, micro-nanotechnologies : des recherches de pointe en Grande Région** » (Universités de Lorraine, du Luxembourg et de la Sarre).

Les **Prix 2009** ont récompensé les projets suivants :

- ⇒ 1<sup>er</sup> Prix (20 000 €) : **GR-ATLAS** (L'Atlas de la Grande Région) (Université de Lorraine, CEPS/INSTEAD, Université du Luxembourg, Université de Liège, Université de la Sarre, Université de Trèves et Université Libre de Bruxelles) ;
- ⇒ 2<sup>ème</sup> Prix (10 000 €) : **QUACE** (*[SaarLorLuxWal] Quality Management in Cross-Border Education – Gestion Qualité dans l'enseignement transfrontalier*) (Universités du Luxembourg, de Liège et de la Sarre) ;
- ⇒ 3<sup>ème</sup> Prix (5 000 €) : **RUBiN** (Stratégie régionale d'utilisation efficace de la biomasse) (CRP Tudor, IZES/HTW Sarre et IZaS/FH Trèves).

Les **Prix 2010** ont récompensé les projets suivants :

- ⇒ 1<sup>er</sup> Prix (20 000 €) : **Collège Doctoral Européen** « Nouveaux Matériaux et Développement de Nouvelles Méthodes Physiques pour leur Étude Structurale » - GRK532 (Université de Lorraine, CRP Tudor et Université de la Sarre) ;
- ⇒ 2<sup>ème</sup> Prix (10 000 €) : **Développement d'une prothèse de hanche intérimaire spécifique** (Université du Luxembourg, Centre Hospitalier Luxembourg et Université clinique Sarre) ;
- ⇒ 3<sup>ème</sup> Prix (5 000 €) : **Coopération régionale sur la recherche de produits naturels avec des applications en médecine et en agriculture** (Université de Lorraine, Fondation de Recherche Cancer et Sang du Luxembourg et Université de la Sarre).

Les **Prix 2012** ont récompensé les projets suivants :

- ⇒ 1<sup>er</sup> Prix (35 000 €) : **Réseau du cartilage de la Grande Région** (UL, CHU, Hôpital central de Nancy, Centre hospitalier de Luxembourg, CRP Tudor, Université du Luxembourg, Université de Liège, Université de la Sarre, Fraunhofer IBMT) ;
- ⇒ 2<sup>nd</sup> Prix (25 000 €) : **Archives médiévales de la Grande Région** (UL, Université du Luxembourg, Université de Louvain-la-Neuve, Université de Trèves).

Les **Prix 2014** ont récompensé les projets suivants :

- ⇒ 1<sup>er</sup> Prix (35 000 €) : **SurfAmine** (*Smart Surfaces synthesized by plasma-assisted deposition at atmospheric pressure – interaction with volatile amines*) (CRP Gabriel LIPPMANN et EUROFOIL, Department Foil Innovation Center pour le Luxembourg ; CRM Sart Tilman pour la Wallonie ; Johannes Gutenberg-University Mainz pour la Rhénanie-Palatinat)
- ⇒ 2<sup>nd</sup> Prix (25 000 €) : **PRECISE** (*Initiative pour l'Optimisation des Procédés Electrochimiques de précision pour la production Industrielle en Série dans la Grande Région / (Initiative zur Optimierung der Präzisen Elektrochemischen Prozesse für Industrielle Serienfertigung in der Großregion)*) (Rylko Holding Développement et PEMTec SNC pour la Lorraine ; Universität des Saarlandes, MHA ZENTGRAF GmbH & Co. KG, Merzig et ZeMA- Zentrum für Mechatronik und Automatisierungstechnik gemeinnützige GmbH pour la Sarre ; Fachhochschule Kaiserslautern pour la Rhénanie-Palatinat)



## Interregionaler Wissenschaftspreis der Großregion

Im Jahr **2013** ging der Preis in Höhe von 5000 EUR an das Projekt „**VIRIM (Viral Immunology) - A Research Network of Excellence in the Great Region**“ (CHU Nancy, Laboratoire Santé Luxembourg, Universität Trier, Université de Liège, Universität des Saarlandes).

Im Jahr **2005** ging der Preis in Höhe von 5000 EUR an das Projekt „**Matériaux nanostructurés, micro-nanotechnologies : des recherches de pointe en Grande Région**“ (Universität de Lorraine, Universität Luxemburg, Universität des Saarlandes).

Folgende Projekte wurden **2009** ausgezeichnet:

- ⇒ 1. Preis (20 000 EUR): **GR-ATLAS** (Atlas der Großregion) (Universität de Lorraine, CEPS/INSTEAD, Universität Luxemburg, Université de Liège, Universität des Saarlandes, Universität Trier, Université Libre de Bruxelles)
- ⇒ 2. Preis (10 000 EUR): **QUACE** ([SaarLorLuxWal] Quality Management in Cross-Border Education) (Universität Luxemburg, Université de Liège, Universität des Saarlandes)
- ⇒ 3. Preis (5000 EUR): **RUBIN** (Regionale Strategie zur nachhaltigen Umsetzung der Biomassenutzung) (CRP Tudor, IZES/HTW Saarland, IZaS/FH Trier)

Folgende Projekte wurden **2010** ausgezeichnet:

- ⇒ 1. Preis (20 000 EUR): **Europäisches Graduiertenkolleg** „Physikalische Methoden in der strukturellen Erforschung neuer Materialien - GRK532“ (Universität de Lorraine, CRP Tudor, Universität des Saarlandes)
- ⇒ 2. Preis (10 000 EUR): **Entwicklung einer speziellen Hüftinterimsprothese** (Universität Luxemburg, Centre Hospitalier Luxembourg, Universitätsklinikum des Saarlandes)
- ⇒ 3. Preis (5000 EUR): **Regionale Kooperation zur Erforschung von Naturprodukten mit Anwendungen in der Medizin und Landwirtschaft** (Universität de Lorraine, Fondation de Recherche Cancer et Sang du Luxembourg, Universität des Saarlandes)

Folgende Projekte wurden **2012** ausgezeichnet:

- ⇒ 1. Preis (35 000 EUR): **Knorpelnetz der Großregion** (Universität de Lorraine, CHU, Hôpital central de Nancy, Centre hospitalier de Luxembourg, CRP Tudor, Universität Luxemburg, Université de Liège, Universität des Saarlandes, Fraunhofer IBMT)
- ⇒ 2. Preis (25 000 EUR): **Mittelalterliche Archivalien der Großregion** (Universität de Lorraine, Universität Luxemburg, Université de Louvain-la-Neuve, Universität Trier)

Folgende Projekte wurden **2014** ausgezeichnet:

- ⇒ 1. Preis (35 000 EUR): **SurfAmine (Smart Surfaces synthesized by plasma-assisted deposition at atmospheric pressure – interaction with volatile amines)** (CRP Gabriel LIPPMANN und EUROFOIL, Department Foil Innovation Center für Luxemburg; CRM Sart Tilman für die Wallonie ; Johannes Gutenberg-Universität Mainz für Rheinland-Pfalz)
- ⇒ 2. Preis (25 000 EUR): **PRECISE (Initiative zur Optimierung der Präzisen Elektrochemischen Prozesse für Industrielle Serienfertigung in der Großregion)** (Rylko Holding Développement und PEMTec SNC für Lothringen; Universität des Saarlandes, MHA ZENTGRAF GmbH & Co. KG, Merzig und ZeMA- Zentrum für Mechatronik und Automatisierungstechnik gemeinnützige GmbH für das Saarland; Fachhochschule Kaiserslautern für Rheinland-Pfalz)